

31978R3076

28.12.1978

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 367/17

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3076/78

ze dne 21. prosince 1978

o dovozu chmele ze třetích zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1696/71 ze dne 26. července 1971 o společné organizaci trhu s chmelem⁽¹⁾, naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1170/77⁽²⁾, a zejména na čl. 5 odst. 3 a článek 18 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že článek 5 nařízení (EHS) č. 1696/71 stanoví, že chmel a chmelové výrobky pocházející z třetích zemí mohou být dovezeny pouze tehdy, pokud jsou jejich znaky jakosti přinejmenším rovnocenné s minimálními požadavky pro uvedení na trh, které byly přijaty pro stejné produkty sklizené ve Společenství nebo z takových produktů získané; že však rovněž stanoví, že tyto produkty se považují za odpovídající uvedeným normám, pokud je k nim přiložena ověřovací listina původu vydaná orgány země původu a uznaná za rovnocennou ověřovací listině původu požadované pro uvádění na trh chmele a chmelových výrobků pocházejících ze Společenství;

vzhledem k tomu, že prováděcí pravidla pro kontrolu, vystavování ověřovacích listin původu a stanovení jejich rovnocennosti jsou stanovena v nařízení Komise (EHS) č. 1646/78⁽³⁾ a (EHS) č. 2397/78⁽⁴⁾ ve znění nařízení (EHS) č. 2709/78⁽⁵⁾;

vzhledem k tomu, že zkušenosti získané od vstupu v platnost uvedených nařízení ukazují, že je nutné tato nařízení doplnit a z důvodu administrativního zjednodušení spojit v jedno nařízení všechna ustanovení o volném oběhu chmele a chmelových výrobků ze třetích zemí a samostatně rozhodnout o rovnocennosti ověřovacích listin původu vydávaných třetími zeměmi;

vzhledem k tomu, že nařízení Rady (EHS) č. 1784/77 ze dne 19. července 1977 o vydávání ověřovacích listin původu pro chmel⁽⁶⁾ stanoví velmi přísné požadavky pro uvádění chmelových výrobků na trh, zejména pokud jde o směsi; že v současnosti neexistuje žádná účinná metoda kontroly těchto požadavků na hranicích; že jedinou možnou náhradou za tuto kontrolu je záruka zemí vývozu, že tyto výrobky splňují požadavky Společenství pro uvádění na trh; že je proto nutné požadovat, aby byla k těmto výrobkům dováženým ze třetích zemí přiložena ověřovací listina původu podle čl. 5 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1696/71;

vzhledem k tomu, že minimální požadavky pro uvádění chmele na trh byly stanoveny nařízením Komise (EHS) č. 890/78 ze dne 28. dubna 1978, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel⁽⁷⁾; že je nutné stanovit prováděcí pravidla pro kontrolu dodržování těchto požadavků, pokud jde o chmel dovážený ze třetích zemí bez ověřovací listiny původu uznané za rovnocennou;

vzhledem k tomu, že za účelem usnadnit příslušným orgánům členských států kontrolu je nutné předepsat formu a v případě nutnosti i obsah ověřovací listiny původu a pravidla pro její použití;

vzhledem k tomu, že s ohledem na obchodní zvyklosti musí být příslušné orgány v případě rozdělení zásilky oprávněny nechat vystavit za jejich přímého dohledu výpis z ověřovací listiny původu pro každou novou zásilku, která na základě rozdělení vznikne;

vzhledem k tomu, že některé produkty by v souladu s režimem Společenství pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel měly být na základě svého použití osvobozeny od kontroly nebo předložení ověřovacích listin původu stanovených tímto nařízením;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro chmel nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 175, 4.8.1971, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 137, 3.6.1977, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 14.7.1978, s. 25.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 289, 14.10.1978, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 327, 22.11.1978, s. 8.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 200, 8.8.1977, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 117, 29.4.1978, s. 43.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Uvedení produktů ze třetích zemí uvedených v článku 1 nařízení (EHS) č. 1696/71 do volného oběhu ve Společenství je podmíněno poskytnutím důkazu o splnění požadavků uvedených v čl. 5 odst. 1 uvedeného nařízení.

2. Důkaz podle odstavce 1 se poskytuje:

a) pro chmelové hlávky položky 12.06 společného celního sazebníku předložením:

- buď osvědčení podle čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení, dále „osvědčení o rovnocennosti“,
- nebo osvědčení o kontrole podle článku 4 tohoto nařízení;

b) pro jiné produkty než chmelové hlávky položky 12.06 a pro rostlinné šťávy a chmelové extrakty položky 13.03 A VI společného celního sazebníku předložením osvědčení o rovnocennosti.

3. Pro účely tohoto nařízení se „zásilkou“ rozumí množství produktů stejných vlastností, které jsou ve stejnou dobu odeslané jedním stejným odesílatelem jednomu stejnému příjemci.

Článek 2

1. Osvědčení o rovnocennosti podle první odrážky čl. 1 odst. 2 písm. a) a čl. 1 odst. 2 písm. b) se vystavuje pro každou zásilku v jednom originále a dvou opisech na formuláři v souladu se vzorem přílohy I a podle pokynů uvedených v příloze IV.

2. Osvědčení o rovnocennosti je platné pouze, pokud je řádně vyplněno a schváleno některým z příslušných orgánů třetí země původu.

3. Řádně ověřené osvědčení musí obsahovat místo a datum vystavení, podpis a razítko příslušného orgánu.

Článek 3

1. Na každém balení, pro které bylo vystaveno osvědčením o rovnocennosti, jsou v jednom z jazyků Společenství uvedeny tyto údaje:

- popis výrobku,

- odrůda nebo odrůdy,

- země původu,

- značky a čísla uvedená v kolonce 9 osvědčení o rovnocennosti nebo jeho výpisu.

2. Nápis jsou uvedeny čitelně, nesmazatelným písmem jednotné velikosti na vnější straně balení.

Článek 4

1. Osvědčení o kontrole podle druhé odrážky čl. 1 odst. 2 písm. a) vydávají pro každou zásilku příslušné orgány členských států, které provedly kontrolu dodržování minimálních požadavků pro uvedení na trh stanovených v příloze nařízení (EHS) č. 890/78, v souladu s metodami stanovenými v čl. 3 odst. 2 a 3 uvedeného nařízení.

2. Členské státy předají Komisi jméno a adresu orgánů uvedených v odstavci 1 společně s otisky úředních razítek a případně plastických razítek příslušných orgánů.

3. Osvědčení o kontrole se vystavuje v jednom originálu a dvou opisech na formuláři v souladu se vzorem přílohy III a podle pokynů uvedených v příloze IV.

Článek 5

1. Pokud je pro zásilku před jejím uvedením do volného oběhu vystaveno osvědčením o rovnocennosti a tato zásilka je po rozdělení znovu odeslána, vystavuje se pro každou novou zásilku vzniklou na základě tohoto rozdělení výpis z osvědčení. Výpis vystavuje příslušná strana v jednom originálu a dvou opisech na formuláři v souladu se vzorem přílohy II a podle ustanovení pro osvědčení o rovnocennosti uvedených v čl. 2 odst. 1.

2. Celní orgány náležitě potvrdí originál a dva opisy osvědčení o rovnocennosti a spolupodepíší originál a dvě kopie každého výpisu. Ponechají si originál osvědčení, odešlou oba dva opisy úřednímu subjektu zodpovědnému za kontrolu režimu pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel podle čl. 1 odst. 6 nařízení (EHS) č. 1784/77 a vrátí příslušné osobě originál a dva opisy každého výpisu.

Článek 6

Po splnění celních formalit požadovaných pro uvedení produktu do volného oběhu ve Společenství je nutné předložit originál a oba opisy osvědčení o rovnocennosti nebo výpisu nebo osvědčení o kontrole celním orgánům, které je spolupodepíše a ponechají si originál. Celní orgány odešlou jeden opis subjektu pověřenému kontrolou režimu pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel podle čl. 1 odst. 6 nařízení (EHS) č. 1784/77 v členském státě, kde je produkt uveden do volného oběhu. Druhý opis je vrácen dovozci, který si ho musí ponechat nejméně tři roky.

Článek 7

Pokud je produkt po uvedení do volného oběhu dále prodáván, musí k němu být přiložena faktura nebo jiný obchodní doklad vystavený prodávajícím, kde je uvedeno číslo osvědčení o rovnocennosti, výpisu nebo osvědčení o kontrole, jakož i název orgánu, který tato osvědčení a tyto výpisy vydal. Faktura nebo obchodní doklady obsahují rovněž tyto údaje:

1. v případě osvědčení o rovnocennosti nebo výpisu:
 - a) pro chmelové hlávky:
 - popis produktu,
 - hrubá hmotnost,
 - místo produkce,
 - sklizňový rok,
 - odrůda,
 - země původu,
 - značky a čísla uvedená v kolonce 9 osvědčení;
 - b) pro chmelové výrobky, kromě údajů uvedených v odst. 1 písm. a): místo a datum zpracování;
2. z osvědčení o kontrole:
 - popis výrobku,

- hrubá hmotnost,
- značky a čísla balíků.

Článek 8

Odchylně od tohoto nařízení se pro uvedení chmele nebo chmelových výrobků do volného oběhu nepožaduje ani předložení dokladů uvedených v čl. 1 odst. 2, ani soulad s ustanoveními článku 3 u následujícího chmele a chmelových výrobků, pokud hmotnost jednotlivého balíků není vyšší než 500 g u chmelových hlávek a chmelového prášku a 150 g u chmelových extraktů a dodávky:

- a) jsou v malých balíčcích, které jsou určeny pro prodej soukromým osobám pro jejich vlastní potřebu;
- b) jsou určeny pro vědecké a technické pokusy;
- c) jsou určeny pro veletrhy, na které se vztahuje zvláštní celní režim.

Popis, hmotnost a konečné použití výrobku musí být uvedeny na balení.

Článek 9

Nařízení (EHS) č. 1646/78 a (EHS) č. 2397/78 se zrušují.

Formulář uvedený v příloze I nařízení (EHS) č. 2397/78 a formulář osvědčení o kontrole uvedený v článku 2 nařízení (EHS) č. 1646/78, které vydávají členské státy, však zůstávají v platnosti do 1. ledna 1981.

Článek 10

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1979.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 1978.

Za Komisi

Finn GUNDELACH

místopředseda

PŘÍLOHA I

1. Odesílatel (jméno a úplná adresa)	2. Číslo	ORIGINÁL	
3. Příjemce (plné jméno a adresa)	OSVĚDČENÍ O ROVNOCENNOSTI PRO DOVOZ CHMELE A CHMELOVÝCH VÝROBKŮ DO EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO SPOLEČENSTVÍ		
	Voir traduction au verso — See translation overleaf — Übersetzung siehe Rückseite — Vede traduzione a tergo — Zie vertaling aan ommezijde — Oversaettelse se bagsiden		
DŮLEŽITÉ POZNÁMKY A. Toto osvědčení a jeho dva opisy musí být předloženy celním orgánům ve Společenství při propouštění produktů do volného oběhu nebo při rozdělení zásilky před uvedením do volného oběhu. B. V případě rozdělení zásilky si po potvrzení osvědčení a obou opisů celní orgány ponechají originál a oba opisy odešlou orgánům odpovědným za chmel v příslušném členském státu. C. V případě uvedení do volného oběhu si po potvrzení osvědčení a obou opisů celní orgány ponechají osvědčení a jeden opis vrátí deklarantovi a druhý opis odešlou orgánům odpovědným za chmel v příslušném členském státě.	4. Země původu		
	5. Místo produkce chmele	6. Sklízňový rok	
	7. Místo zpracování	8. Datum zpracování	
9. Značky, čísla, množství a druh balení — popis produktů — odrůda			10. Hrubá hmotnost (kg)
11. OSVĚDČENÍ VYSTAVUJÍCÍHO ORGÁNU Já, níže podepsaný potvrzuji, že výše uvedené produkty jsou v souladu s právní úpravou pro chmel a chmelové výrobky platnou v Evropském hospodářském společenství.			
12. Vystavující orgán (jméno a úplná adresa)		V dne (podpis) (razítko)	
13. VYHRAZENO PRO CELNÍ ORGÁNY VE SPOLEČENSTVÍ Výše popsané produkty byly uvedeny do volného oběhu ⁽¹⁾ Toto osvědčení bylo nahrazeno..... výpisy ⁽¹⁾ V dne (podpis) (razítko)			

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

PŘÍLOHA II

1. Odesílatel (jméno a úplná adresa)	2. Číslo	ORIGINÁL	
3. Příjemce (plné jméno a adresa)	VÝPIS Z OSVĚDČENÍ O ROVNOCENNOSTI PRO DOVOZ CHMELE A CHMELOVÝCH VÝROBKŮ DO EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO SPOLEČENSTVÍ		
	Voir traduction au verso — See translation overleaf — Übersetzung siehe Rückseite — Vede traduzione a tergo — Zie vertaling aan ommezijde — Oversaettelse se bagsiden		
DŮLEŽITÉ POZNÁMKY A. Tento výpis a jeho dva opisy musí být předloženy celním orgánům ve Společenství při propouštění produktů do volného oběhu. B. Po potvrzení dokladů si celní orgány ponechají originál, jeden opis vrátí deklarantovi a druhý opis odešlou orgánům odpovědným za chmel v příslušném členském státě.	4. Země původu		
	5. Místo produkce chmele	6. Sklizňový rok	
	7. Místo zpracování	8. Datum zpracování	
9. Značky, čísla, množství a druh balení — popis produktů — odrůda			10. Hrubá hmotnost (kg)
11. PROHLÁŠENÍ ODESÍLATELE Já, níže podepsaný potvrzuji, že na výše uvedené produkty se vztahuje osvědčení o rovnocennosti vystavené dne, číslo, tímto orgánem: (jméno a úplná adresa) V dne (podpis)			
12. POTVRZENÍ CELNÍMI ORGÁNY Prohlášení je uznáno. Údaje v tomto výpisu odpovídají údajům příslušného osvědčení o rovnocennosti.			
13. Celní úřad (jméno a úplná adresa)	V dne (podpis) (razítko)		
14. VYHAZENO PRO CELNÍ ORGÁNY ČLENSKÉHO STÁTU, KDE JSOU PRODUKTY PROPOUŠTĚNY DO VOLNÉHO OBĚHU Výše popsané produkty byly uvedeny do volného oběhu. V dne (podpis) (razítko)			

PŘÍLOHA III

1. Adresát (jméno a úplná adresa)	2. Číslo	ORIGINÁL
OSVĚDČENÍ O KONTROLE PRO DOVOZ CHMELOVÝCH HLÁVEK DO EHS		
DŮLEŽITÉ POZNÁMKY A. Toto osvědčení a jeho dva opisy musí být předloženy celním orgánům ve Společenství při uvedení chmelových hlávek, na které se vztahují, do volného oběhu. B. Po potvrzení dokladů si celní orgány ve Společenství ponechají originál, jeden opis vrátí deklarantovi a druhý opis odešlou orgánům odpovědným za chmel v příslušném členském státě.		
3. Značky, čísla, množství a druh balení - popis produktů	4. Hrubá hmotnost	
5. OSVĚDČENÍ VYSTAVUJÍCÍHO ORGÁNU Výše popsané chmelové hlávky odpovídají vlastnostem uvedeným v příloze I nařízení (EHS) č. 890/78.		
6. Vystavující orgán (jméno a úplná adresa)	V dne (podpis) (razítko)	
7. VYHRAZENO PRO CELNÍ ORGÁNY VE SPOLEČENSTVÍ Výše popsané produkty byly uvedeny do volného oběhu. V dne (podpis) (razítko)		

PŘÍLOHA IV

PRAVIDLA PRO VYPLŇOVÁNÍ FORMULÁŘŮ STANOVENÝCH TÍMTO NAŘÍZENÍM

I. PAPÍR

Je nutné použít bílý papír o plošné hmotnosti nejméně 40 g/m².

II. FORMÁT

Formát je:

- 210 x 297 mm pro osvědčení o rovnocennosti a jeho výpisy,
- 210 x 148 mm pro osvědčení o kontrole.

III. JAZYKY

- A. Osvědčení o rovnocennosti musí být vystaveno v jednom z úředních jazyků Společenství; může být rovněž vytištěno v úředním jazyce nebo jednom z úředních jazyků vystavující země.
- B. Výpis z osvědčení o rovnocennosti a osvědčení o kontrole musí být vystaveny v jednom z úředních jazyků Společenství, který stanoví příslušné orgány vystavujícího členského státu.

IV. VYPLŇOVÁNÍ FORMULÁŘŮ

- A. Formuláře se vyplňují na psacím stroji nebo ručně; pokud jsou vyplňovány ručně, musí být vyplněny čitelně, perem a tiskacím písmem.
- B. Každý formulář má své číslo přidělené vystavujícím orgánem; číslo je stejné pro originál a příslušné dva opisy.
- C. V případě osvědčení o rovnocennosti a jeho výpisů:
1. Kolonka 5 se nevyplňuje u chmelových výrobků vyrobených z chmelových směsí.
 2. Kolonky 7 a 8 se vyplňují u všech chmelových výrobků.
 3. Popis produktů (kolonka 9):
 - a) „neupravený chmel“: chmel, který byl podroben pouze prvnímu sušení a prvnímu balení;
 - b) „upravený chmel“: chmel, který byl mimo jiné podroben konečnému sušení a konečnému balení;
 - c) „chmelový prášek“ (včetně chmelových pelet a obohaceného chmelového prášku);
 - d) „izomerizovaný chmelový extrakt“: extrakt, ve kterém byly kyseliny alfa téměř zcela izomerizovány;
 - e) „chmelové extrakty“: jiné extrakty než izomerizované chmelové extrakty;
 - f) „smíšené chmelové výrobky“: směs výrobků uvedených v bodech c), d) a e), kromě chmele;
 4. Popis „neupravený chmel“ nebo „upravený chmel“ je následován slovy „bez pecek“, pokud obsah pecek není větší než 2 % hmotnosti chmele, a slovy „s peckami“ v ostatních případech.
 5. V případech, kdy jsou chmelové výrobky získány z chmele různých odrůd nebo různých míst produkce, je nutné uvést tyto různé odrůdy nebo místa produkce v kolonce 9 společně s hmotnostními procenty každé odrůdy z každé pěstitelské oblasti, která se na směsi podílí.
-